



**MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE  
ET DE LA JEUNESSE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

## **Rapport du jury**

**Concours : CAER-CAPES**

**Section : langues vivantes étrangères : russe**

**Session 2023**

Rapport de jury présenté par : François LAURENT

Les rapports des jurys des concours de recrutement sont établis sous la responsabilité des présidents de jury.

Ce rapport a été rédigé par Elena Jourdan, Marie Le Mer et François Laurent.

Sommaire :

- Avant-propos et statistiques Page 2
- Épreuve d'admissibilité Page 3
- Épreuve d'admission :
  - o Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère Page 6
  - o Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère Page 7
- Exemples de sujets pour l'épreuve d'admission:
  - o Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère Page 9
  - o Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère Page 24

**Avant-propos :**

Par souci de clarté et de fluidité de la lecture, et en correspondance avec la réglementation en vigueur, la double écriture des terminaisons des mots féminin/masculin (exemple : « candidat.e ») n'est pas appliquée, étant bien entendu que le pluriel « les candidats » fait référence aux femmes comme aux hommes.

**Statistiques :**

Nombre de postes : 3

Nombre d'inscrits : 12

Nombre de dossiers déposés : 9

Nombre de dossiers recevables : 8`

Candidats déclarés admissibles : 6

Candidats admis : 3

Notes de l'épreuve d'admissibilité (dossier RAEP) : sur 20

1	1	1	1	2	2
20	17	13	11,5	9,5	4,5

Moyenne : 11,19

Seuil d'admissibilité : 9,5

Notes des épreuves d'admission :

- Épreuve 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère : sur 10

1	1	1	1	1	1
9,5	8,63	5,75	4,75	3,75	3,5

Moyenne : 5,98

- Épreuve 2 : épreuve en langue étrangère : sur 10

1	1	1	1	1	1
8,63	7,38	6,13	5	4,63	3,5

Moyenne : 5,88

## **Épreuve d'admissibilité (dossiers RAEP)**

### **Rappel du cadre réglementaire :**

Étude par le jury d'un dossier de reconnaissance des acquis de l'expérience professionnelle (RAEP), établi conformément aux conditions décrites en annexe de l'arrêté du 25 janvier 2021 modifié fixant les modalités d'organisation des concours du CAPES.

Le dossier est adressé par le candidat au ministre chargé de l'Éducation dans le délai et selon les modalités fixées par l'arrêté d'ouverture du concours. Le fait de ne pas faire parvenir le dossier dans le délai et selon les modalités ainsi fixées entraîne l'élimination du candidat.

Le jury examine le dossier de RAEP qu'il note de 0 à 20. Le dossier est soumis à une double correction.

Le jury tient à souligner la qualité de plusieurs dossiers qu'il lui a été donné de lire cette année. Des séquences intéressantes proposaient de travailler les différentes compétences de façon dynamique et autour de thèmes actuels et ancrés dans la réalité russe. Les documents proposés étaient souvent variés (textes, vidéos, documents iconographiques) et leur exploitation judicieusement adaptée aux différents niveaux de compréhension et d'expression des classes.

Même si certains dossiers manquaient de clarté, aussi bien dans la mise en page que dans le contenu, l'envie et le plaisir de transmettre aux élèves se faisaient clairement sentir. Le jury ne peut qu'encourager les professeurs éligibles à s'inscrire au concours interne. Pour mémoire, ce concours est ouvert aux candidats qui ont déjà une certaine expérience de l'enseignement du russe. Il est donc important de vérifier son éligibilité avant d'entreprendre les démarches pour s'inscrire.

Il est rappelé que le dossier RAEP doit présenter une séquence réellement proposée en classe par le candidat. Le caractère authentique, « réalisable », de la séquence est primordial. Ainsi, certains dossiers ont-ils suscité quelques interrogations quant à leur faisabilité : un nombre d'activités trop important dans une séance difficilement compatible avec le temps imparti, des documents inadaptés au niveau des élèves, des tâches finales trop ambitieuses. Les candidats doivent non seulement montrer qu'ils connaissent les programmes et les méthodes d'enseignement des langues vivantes, mais également en faire la démonstration en proposant des séances déjà expérimentées en classe ; elles doivent s'appuyer sur les acquis des élèves du niveau visé. Il n'est pas attendu une séance « parfaite », mais réelle, avec de possibles faiblesses qu'il est précieux de savoir repérer et pour lesquelles il est intéressant de chercher des moyens de les éviter.

### **Quelques rappels :**

#### **1. Le parcours professionnel :**

Cette partie n'est pas un CV rédigé dans lequel le candidat détaille tout son parcours. Il est important de faire des choix et de privilégier une approche synthétique et personnelle. Le jury souhaite comprendre ce qui a mené le candidat au métier d'enseignant et au choix de la langue russe. Les éléments personnels ou la description détaillée des établissements dans lequel le candidat a enseigné ne doivent être mentionnés que dans la mesure où ils peuvent éclairer le parcours professionnel.

#### **2. Présentation d'une séquence :**

Le candidat doit être attentif à la correction de la langue (orthographe, syntaxe...) tout comme à la mise en page. La typographie (choix de la police, interligne, alignements) doit être soignée. Un document qui laisse difficilement apparaître la structure (alinéas, hiérarchie des titres et sous-titres, pagination...) sera tout aussi difficile à lire pour le jury qu'il le serait pour les élèves.

Il est inutile, et fortement déconseillé, de présenter en détails des faits historiques ou culturels dans un dossier (la biographie de l'auteur dont le professeur a choisi d'étudier un extrait, la signification du terme

« décembriste », etc.). De même, il n'est pas nécessaire d'expliquer au jury la différence entre les aspects verbaux ou autres éléments grammaticaux. D'abord parce que le jury les connaît, mais aussi parce qu'il attend avant tout de lire la façon dont le professeur va aborder ces informations avec les élèves.

Les meilleurs dossiers sont cohérents, agréables à lire, proposent une présentation claire des objectifs, une véritable progression dans l'acquisition des connaissances et présentent un travail linguistique qui entraîne les élèves et les amène à une meilleure maîtrise de la langue. Les exemples sont précis et significatifs, il est aisé de voir la manière dont travaille le professeur avec ses élèves, ce qu'il a construit en amont, où il souhaite les amener, comment il procède et à quel résultat il parvient. Le lecteur doit pouvoir suivre la démarche pédagogique du professeur.

Les phrases très générales ou vagues du type « Je prends cinq minutes pour leur présenter une stratégie de communication » ou « Une fois le document compris », ou encore « Nous étudions son roman » sans expliquer comment, sont à éviter. Il ne faudrait pas que la forme ludique d'une activité (jeu, travail en binôme, etc.) fasse oublier la nécessité d'explicitier le contenu et les objectifs. De même, à l'annonce d'une évaluation formative ou sommative, le jury est curieux d'en connaître, par exemple, les critères de notation. L'évaluation doit impérativement figurer dans la présentation de la séquence.

La notion de progression est à mettre en évidence : chaque activité proposée aux élèves s'appuie sur les activités antérieures et fait appel aux prérequis (reprise du lexique déjà introduit, application d'un phénomène grammatical déjà observé, évocation de faits civilisationnels connus des élèves, etc.) tout en permettant d'acquérir de nouvelles connaissances.

Certains candidats ont tendance à abuser du jargon pédagogique (« cheminements cognitifs et métacognitifs des élèves, » etc.), accumulant les termes rencontrés dans les documents officiels sans pour autant les comprendre et les employer à bon escient. La notion de prérequis, par exemple, n'a pas toujours été correctement employée, une candidate allant jusqu'à l'assimiler à une séance de recherches d'informations en français en salle multimédia avant de commencer la séquence proposée. De même, plusieurs candidats ont bien énoncé une problématique en début de séquence, mais ne l'ont plus évoquée ni suivie par la suite. Le jury rappelle que ces notions de prérequis, de compétences langagières, d'objectifs, de thème et de problématique, lorsqu'elles sont bien comprises, doivent être prises en compte dès l'élaboration de la séquence au lieu d'être greffées artificiellement sur un travail déjà achevé. Le contenu du dossier doit avant tout permettre au jury de comprendre le déroulement concret de la séquence et des activités, en lien avec les spécificités du groupe d'élèves et les réalités du terrain.

Il doit y avoir adéquation entre la problématique et la tâche finale. La séquence doit permettre, à travers l'étude de documents authentiques pertinemment choisis, de proposer une réponse à la question posée. Par exemple, avec la problématique « Vaut-il mieux préserver le mode de vie traditionnel et la nature sauvage ou bien extraire le gaz naturel qui peut bénéficier à tous ? », il est tout à fait cohérent d'aboutir en fin de séquence à un débat argumenté autour d'un site d'extraction de gaz chez les Nenets.

Afin de donner du sens à la séquence, la réponse à la problématique ne doit pas s'imposer d'emblée aux yeux des élèves mais doit, au contraire, les mettre en situation de recherche d'informations. Avec la formulation « Est-ce que les voyages permettent de mieux connaître la culture d'un pays ? », la réponse semble évidente avant même le début de la séquence. Il faut toujours éviter les questions fermées et il est plus judicieux de s'interroger sur le « comment ? », « dans quelle mesure ? » ou encore « quels types de voyages ? ».

Les candidats ne doivent pas négliger l'importance de l'ensemble des compétences langagières. Le jury a noté par exemple que plusieurs séquences ne prévoyaient pas d'activités de compréhension orale. Dans certains cas, un document vidéo était présenté comme support de compréhension orale, or, la vidéo était sous-titrée avec un simple fond musical : il s'agissait donc en réalité d'une compréhension écrite accompagnée d'images.

Concernant les documents visuels, le jury rappelle qu'il est important de ne pas s'arrêter sur la simple description de l'image, exercice assez artificiel par nature, mais de permettre à l'élève de formuler ce qu'elle lui apprend ou l'opinion qu'elle exprime, en lien avec la problématique. Que disent une caricature sur le thème du numérique ou une photo extraite d'un réseau social, sur la place du virtuel dans la vie des jeunes et le respect de la vie privée ? Comment l'élève peut-il l'exprimer en russe avec les outils qu'il maîtrise ? Cette optique rappelle l'importance de l'adéquation entre le niveau de langue et la complexité du thème : les sujets aussi graves que le cyberharcèlement, le bullying et le suicide peuvent-ils être traités avec les outils linguistiques (lexicaux, grammaticaux) des élèves, et, si oui, de quelle façon ?

Le jury tient également à attirer l'attention des candidats sur la pertinence des thèmes grammaticaux abordés lors de la séquence. Certains ont su les introduire de façon judicieuse, en adéquation avec le document étudié et le sujet de la séquence. Il est important de garder à l'esprit que la grammaire n'est pas une fin en soi mais constitue un outil mis au service de la langue. Les règles grammaticales sont donc à choisir en fonction des besoins des élèves pour les activités proposées au cours de la séquence, en lien direct avec elles. A titre d'exemple, si les élèves sont amenés à utiliser les structures « Он похож на / Она похожа на », on peut s'attendre à ce que la connaissance des adjectifs courts fasse partie des prérequis de la séquence ou bien qu'elle soit introduite au cours de celle-ci.

Plusieurs dossiers ont évoqué la pédagogie différenciée, notamment lorsqu'il y a dans la classe un ou plusieurs élèves dits « russophones ». Or, peu de détails ont été donnés sur les moyens de tirer profit de leur présence dans le cadre des activités pratiquées. En quoi exactement ces élèves forts peuvent-ils « aider les élèves plus faibles » pendant un travail d'équipe par exemple ? Lorsqu'ils « interviennent en tant qu'arbitre », quels critères appliquent-ils ? Lorsqu'ils animent un débat, ont-ils des consignes de la part du professeur sur les tournures de phrase à utiliser, sur les objectifs à atteindre ?

Certains dossiers présentent, sans véritablement l'indiquer, des séquences adressées à des élèves dits « russophones », à en juger par la complexité des supports proposés et des thématiques abordées. Les attendus du jury sur la méthode de présentation de la séquence restent les mêmes quel que soit le niveau des élèves, et le souci de clarté, de cohérence et de précision dans le déroulement des activités langagières est tout aussi grand.

Enfin, le jury rappelle que les documents en annexe ont pour but d'éclairer la démarche proposée dans la séquence en donnant au jury des éléments concrets sur le travail effectué par les élèves. Ces documents doivent avoir fait l'objet d'un choix réfléchi et pertinent et ne pas être trop nombreux. Certains dossiers présentaient jusqu'à 10 pages d'annexe. Il est par ailleurs inutile de proposer en annexe des pages de manuel. Il est bien évident enfin que les documents joints doivent être parfaitement lisibles et les sources, citées.

## Épreuves d'admission

Épreuve professionnelle en deux parties :

1/ Exploitation pédagogique de documents en langue étrangère (audio, textes, vidéo) soumis au candidat par le jury.

Préparation : 2 heures

Exposé : 30 minutes maximum

Entretien : 25 minutes maximum

2/ Compréhension et expression en langue étrangère : cette partie de l'épreuve prend appui sur un document audio, textuel ou vidéo en langue étrangère ou sur un document iconographique dont le candidat prend connaissance en présence du jury. Elle consiste en un compte rendu suivi d'un entretien, les deux se déroulant en russe.

Durée : 30 minutes maximum

Chacune des parties entre pour moitié dans la notation.

### **Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère**

Cette première partie vise à évaluer la capacité du candidat à construire une séquence pertinente. Les conseils déjà donnés pour l'épreuve d'admissibilité (le dossier RAEP) sont donc en grande partie applicables ici.

Le jury tient avant tout à souligner la qualité de l'exposé d'une candidate qui a brillamment réussi cet exercice complexe qu'est la réalisation d'une séquence à partir de documents inconnus. Elle a su choisir judicieusement quels documents employer et dans quel ordre. Elle a notamment proposé de n'en utiliser qu'une partie afin de répondre de façon adéquate aux objectifs qu'elle s'était fixés pour cette séquence.

Nous rappelons à cette occasion que les candidats ne sont pas tenus d'utiliser la totalité des documents proposés, ni de les exploiter dans leur intégralité. Ces documents, qu'il s'agisse de textes ou de vidéos, peuvent être coupés et utilisés partiellement. D'une manière générale, les candidats doivent bien s'approprier les documents qui ne sont pas toujours directement « prêts à l'emploi ». Tous ces choix doivent cependant être justifiés (longueur excessive, complexité lexicale ou grammaticale, thématique trop éloigné de la problématique choisie, etc.).

Par ailleurs, les candidats doivent s'efforcer de travailler l'ensemble des compétences langagières. Une candidate a, par exemple, choisi de ne pas exploiter certains documents privant totalement les élèves d'une activité de compréhension orale.

La présentation des documents (et d'une éventuelle décision de ne pas en exploiter la totalité), ne doit pas pour autant occuper trop de temps. En effet, certains candidats ont passé plus de dix minutes (un tiers de leur exposé) à lister les documents en indiquant leur nature et leur source, ou encore à en paraphraser le contenu, sans en expliquer véritablement l'intérêt par rapport à leur projet de séquence. Or, le jury s'attend à ce que les candidats consacrent le corps de leur exposé à détailler les conditions de la mise en œuvre des activités prévues. Il est cependant indispensable de relier les documents entre eux, toujours dans cette optique. Cette introduction ne devrait donc pas dépasser cinq-sept minutes.

Le candidat est également tenu de préciser le choix de la classe et du niveau de langue retenu. Cette année, le jury avait sciemment choisi des documents destinés à une classe de collège. Il faut également indiquer l'axe du programme dans lequel cette séquence pourra s'insérer, la problématique, ainsi que les principaux objectifs (culturels, phonologiques, lexicaux, grammaticaux et de communication, tâche finale). Rappelons que cette partie doit rester synthétique.

Concernant la problématique, rappelons – comme il a été fait dans le rapport sur l'épreuve d'admissibilité – qu'elle doit être pertinente et formulée avec soin. Cela n'a pas toujours été le cas. Certaines problématiques étaient trop vagues (« Le voyage en Russie et le tourisme ») ou sans développement au cours de la séquence (« Comment le tourisme actuel pourrait-il devenir plus attractif ? »).

Dans le corps de l'exposé, le jury attend une description concrète d'exemples d'activités et de leur mise en œuvre en donnant des exemples précis. Ainsi, plusieurs candidats se sont contentés de déclarations trop vagues comme :

- ✓ « Je leur explique les verbes indéterminés et déterminés. »  
(à partir de quel document? avec quels exemples ? les élèves émettent-ils des hypothèses à partir de leurs observations ou sont-ils passifs?)
- ✓ « On va répéter le lexique vu précédemment. »  
(de quelle façon? répéter après le professeur?)
- ✓ « Je leur distribue la grille d'évaluation. »  
(avec quels critères d'évaluation? s'agit-il d'une auto-évaluation?)
- ✓ « Les élèves répondent aux questions. »  
(lesquelles? posées par le professeur ou par les autres élèves ? vérifiant la mémorisation d'un lexique précis ou avec un autre objectif ?)
- ✓ « On fait ensuite le compte-rendu de ce qu'ils ont compris. »  
(en quelle langue ? de façon individuelle ou collective?)
- ✓ « On va lire, on va traduire. »  
(qui est ce « on » ? traduit-on dès la première lecture ou s'agit-il d'une relecture ?)

Il est important de tenir compte du niveau de langue de la classe. Certains candidats ont proposé une exploitation des documents bien trop ambitieuse sur le plan linguistique, sans prévoir un temps de remédiation dans le cas où les élèves ne comprendraient pas suffisamment son contenu. La notion de prérequis (lexical, grammatical, civilisationnel) n'était pas maîtrisée par tous les candidats : rappelons qu'il est judicieux de préciser rapidement ce que les élèves sont censés connaître avant les activités envisagées, pour être capables d'aborder les documents et d'en tirer profit.

Les candidats doivent aussi être attentifs à l'âge des élèves et leurs centres d'intérêt. Dans l'une des interventions par exemple, un décalage pouvait se ressentir entre les documents adressés à de jeunes enfants et les élèves de lycée auxquels la candidate proposait de les soumettre.

Enfin, le travail en groupes ou en binômes permettant de faire travailler ensemble des élèves de différents niveaux peut être pertinent. Toutefois, il ne faut pas en abuser au risque de manquer d'identifier les difficultés de certains élèves et de les faire progresser vers le niveau attendu. Concernant les élèves dits « russophones », dont la présence dans les classes a tendance à se généraliser et a été évoquée par certains candidats, il est toujours utile de préciser leur rôle dans une classe et la façon dont ils peuvent aider les autres élèves mais aussi progresser eux-mêmes.

## **Partie 2 : épreuve en langue étrangère**

Le candidat dispose de dix minutes pour prendre connaissance d'un document (texte, enregistrement vidéo, enregistrement audio) et en prépare un compte-rendu structuré en russe, suivi du commentaire

de certains éléments. L'exposé n'excède pas cinq minutes ; l'épreuve se poursuit par un entretien de quinze minutes en russe.

Sont évaluées chez le candidat sa compréhension du document, ses qualités de synthèse et de présentation de son exposé, la richesse et la pertinence de son commentaire, comme, au cours de l'entretien, sa réactivité, sa capacité à justifier et à approfondir ce qu'il dit, mais aussi à tirer profit des sollicitations du jury, sa compétence linguistique, sans oublier, bien sûr, sa culture générale.

Il s'agit là d'un exercice difficile car il convient, en peu de temps, de prendre connaissance d'un document authentique (cette année, deux lettres d'écrivains adressées l'une à Leonid Brejnev, l'autre à Vladimir Poutine), d'en déterminer l'axe principal et la structure, d'en dégager les principaux thèmes et de choisir quelques éléments majeurs à commenter. Au-delà de l'indispensable culture générale que doit avoir un enseignant et qui permet aussi bien de comprendre le document proposé que de le rattacher à un faisceau d'éléments historiques, littéraires, politiques, etc., les candidats doivent faire preuve d'un esprit de synthèse comme de rigueur dans la présentation de leur exposé. Pour y parvenir, il convient de s'entraîner à cet exercice exigeant, car bref dans sa préparation, aussi bien dans sa structure (comprendre rapidement l'organisation du document et en définir la spécificité thématique pour proposer un commentaire digne de ce nom) que dans sa forme (éviter la paraphrase et illustrer les éléments retenus pour le commentaire par des références précises et variées). Il faut apprendre à voir immédiatement et à dire succinctement l'essentiel.

Si les textes ont généralement été compris, les exposés ont toutefois présenté de réelles lacunes de méthode. Ils se sont souvent réduits à de simples paraphrases, et la consigne, pourtant répétée aux candidats avant leur temps de préparation, du double exercice de compte-rendu et commentaire, n'a pas été respectée ; a-t-elle été comprise ? Rendre compte signifie situer le document, en donner l'axe général (sa « problématique »), indiquer la structure du texte qui permet à l'auteur de dire ce qu'il a à dire, en dégager les principaux thèmes. Commenter implique d'expliquer tel ou tel passage particulièrement significatif (c'est-à-dire répondre aux questions élémentaires : pourquoi, comment, dans quel but ?), d'expliciter telle ou telle référence, de relier tel ou tel événement, personnalité ou concept à des éléments extérieurs au texte qui permettent de mieux en apprécier l'envergure, etc.

Ainsi, pour la lettre de Brodski, il fallait évoquer, en compte rendu, le contexte politique en URSS en 1972, huit ans après la chute de Khrouchtchev, la « stagnation » à l'œuvre en particulier dans les milieux artistiques et littéraires, les procès de Daniel et Siniavski. Quelques mots également sur Brodski étaient indispensables pour faire comprendre le document. Parmi les thèmes essentiels de la lettre, on pouvait évoquer la notion de « russité » revendiquée par le poète, la proclamation de son credo poétique et sa foi en l'art comme expression première de la vie. Les commentaires possibles de ce document pouvaient aborder la sinistre tradition d'exil des écrivains russes (Herzen, le bateau des philosophes, Zamiatine, Soljenitsyne, etc.) et celle, tout aussi sombre, des lettres adressées par les écrivains aux dirigeants : Zamiatine et Boulgakov à Staline, respectivement en 1922 et 1930, Maïakovski et son testament littéraire, « Au camarade gouvernement », en 1930, Pasternak à Khrouchtchev en 1958, Erofeev à Poutine en 2002. Il aurait été précieux de rappeler les écrivains russophones lauréats du prix Nobel de littérature : Ivan Bounine en 1933, Boris Pasternak en 1958, Mikhaïl Choukhov en 1965, Alexandre Soljenitsyne en 1970, Joseph Brodski (alors citoyen américain) en 1987 et la Biélorusse Svetlana Alexievitch en 2015.

Pour la lettre de Erofeev, le compte-rendu ne pouvait pas faire l'économie d'un bref rappel de la situation en Russie au début des années 2000 (guerre en Tchétchénie, terrorisme, remise au pas de la société civile, instauration de la « verticale du pouvoir », etc.). Les thèmes principaux de cette lettre sont la revendication de la liberté d'expression, la vision occidentale du monde russe qui permet de tirer un trait sur le passé soviétique, l'hymne à la liberté de parole et l'hommage à la littérature russe, garante des authentiques valeurs humanistes de la Russie. Les commentaires possibles étaient nombreux, notamment sur les conflits entre littérature et pouvoir, sur les exemples que cite Erofeev (notamment à propos du Maître et Marguerite), sur sa référence à Nicolas Ier et au slavophilisme (le jury a apprécié la

remarque dans un commentaire, très juste, sur la triade d'Ouvarov), sur les rapprochements évidents qu'il est aujourd'hui possible de faire avec ce que dénonçait l'auteur il y a vingt-et-un ans.

## Exemples de sujets pour l'épreuve d'admission

### **Partie 1 : exploitation pédagogique de documents en langue étrangère**

Durée de la préparation : 2 heures

Durée de l'épreuve : 1 heure

Langue de l'épreuve : français (sauf les éléments à donner en langue étrangère)

Ces documents, présentés dans un ordre aléatoire, constituent les éléments d'une séquence pédagogique.

- Vous préciserez à quelle classe vous destinez cette séquence et justifierez brièvement votre choix.
- Vous en présenterez l'architecture générale ainsi que les objectifs (culturels, linguistiques, etc.) que vous vous fixez dans la mise en œuvre de cette séquence pédagogique.
- Vous analyserez chacun des documents dans la perspective de leur exploitation en classe de russe et décrierez les activités pédagogiques auxquelles ils donneront lieu. Vous n'êtes pas obligé d'utiliser tous les documents proposés. Vous pouvez également n'utiliser qu'une partie de tel ou tel document. Dans tous les cas, vous expliquerez votre choix.

### Dossier n°1

#### Document 1: vidéo

**Блиц-опрос: кем ты хочешь стать в будущем?** Медиахолдинг ПИРАМИДА, 26 февраля 2021г. Durée 2'05''

<https://www.facebook.com/watch/?v=781051132511647>

#### Document 2: vidéo

**«Все профессии нужны, все профессии важны»** (мультфильм-песенка для малышей)

Кинокомпания "Парамульт" / Paramult film company - Durée 3'13''

<https://www.youtube.com/watch?v=YVNCcjsXHE>

#### Document 3 : vidéo

**«Кем стать?»** ТВ-версия, Навигатум: Калейдоскоп Профессий

НАВИГАТУМ игровые профориентационные материалы

<https://www.youtube.com/watch?v=G-Ct58ZXcx4>.

Fragment de 0'26'' à 1'55''(le fragment est directement accessible sur l'ordinateur mis à la disposition des candidats)

Document 4 : vidéo et son script

**Татьяна Левина, «Все профессии важны»** – читает Елизарова Ксения

Chaine Youtube de Юлия Елизарова, 11 апреля 2022 - Durée 1'06"

[https://www.youtube.com/watch?v=Wef\\_MG0uZfg](https://www.youtube.com/watch?v=Wef_MG0uZfg)

SCRIPT :

**Все профессии важны**

Татьяна Левина

Все профессии важны  
И, конечно, нам нужны :  
Врач, психолог и учитель,  
Программист и попечитель,  
Тракторист, геодезист  
И юрист, экономист...  
Продолжать сейчас не буду,  
Но скажу вам точно я:  
Разные профессии,  
Каждому – своя.  
Если любишь русский –  
Станешь журналистом,  
Если географию –  
Быть геодезистом,  
Если любишь всякие  
Точные науки –  
Изобретать будешь  
Разные ты штуки.  
К знаниям любовь  
Заложите с детства,  
Потому что с ними  
Всегда будут средства!

Document 5 : enregistrement audio et son script

**« Дарья : о профессиях », site Audiolingua, Académie de Versailles, 11 novembre 2014**

**Durée 0'56"**

<https://audio-lingua.eu/spip.php?article4107>

SCRIPT :

Каждый из нас мечтает в детстве о будущей профессии. Часто дети мечтают стать инженером или учителем, космонавтом или актёром, врачом (чтобы лечить людей) или милиционером (чтобы ловить преступников). Как ни странно, в детстве я мечтала стать переводчиком. Мне всегда нравилось учить английский язык, читать книги и смотреть фильмы на английском языке. Мы даже играли с друзьями в переводчика. Я хорошо закончила школу и поступила в университет на филологический факультет. Я начала изучать французский язык. Я очень люблю этот язык, потому что он очень красивый и мелодичный. И вот моя детская мечта сбылась: я закончила университет и теперь я переводчик и преподаватель иностранных языков. Мечтайте, уверенно идите к поставленной цели, и у вас тоже всё получится.

#### Document 6 : texte

Стихотворение Светланы Боголюбовой **«Все профессии нужны»**

Лётчик водит самолёт,  
На такси таксис везёт,  
Доктор лечит нас, людей,  
Ветеринар лечит зверей,

Повар варит нам и жарит,  
А актриса – развлекает,  
Для нас и пляшет и поёт,  
Настроенье создаёт.

Модельеры и портнихи  
Одевают всех нас лихо.  
Дворник тоже нужен нам -  
Он убирает грязь и хлам.

Все профессии важны,  
Все профессии нужны.  
Ведь профессий, друг мой, много -  
Выбирай свою дорогу!

Всегда к знаниям стремись,  
Хорошенько ты учись.  
Будет жизнь твоя чудесной,  
Всё в ней будет интересно.

Коль работа нравится,  
То душа не мается:  
Каждый день она поёт,  
День бежит, а не идёт.

#### Document 7 : document iconographique

**Стенгазета «Кем быть?»** (выпускной в подготовительной группе)

Автор: Жемчужникова Елена Александровна, воспитатель МБДОУ "Детский сад № 93 Капитошка"

"Академия педагогических проектов Российской Федерации"

<https://педпроект.рф/>



## Dossier n°2

### Document 1 : vidéo

#### **ЗАЧЕМ ЕХАТЬ в ЕКАТЕРИНБУРГ после Тюмени? Куда Сходить и где Поеть**

Канал «Семья и море – Путешествия и иммиграция», видео от 17 мая 2021

Предложено 4 фрагмента

<https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=-APoqZaaUWE>

### Document 2 : vidéo

#### **Гран-тур "Вся Карелия" - Тур в Карелию на 3 дня (durée 1'30")**

Сайт туристического агентства СКАНТУР : <https://scantour.ru/gran-tur-vsya-karelia.html>

### Document 3 : se compose de 2 documents iconographiques

Гран-тур "Вся Карелия" - Тур в Карелию на 3 дня :

Программа

Карта маршрута

<https://scantour.ru/gran-tur-vsya-karelia.html>

## Почему именно этот тур?

- 📸 Более 15 топовых мест Карелии за три дня
- 📸 Ощутите силу и красоту природы – живописные водопады и озера, захватывающие виды Мраморного каньона
- 📸 Познакомитесь с красочной культурой и славными традициями на радушном приеме у коренных жителей
- 📸 Отправитесь в гости к хозяину зимы Талви Укко. Сможете затискать дружелюбных хаски и потрогать нос настоящего оленя!
- 📸 Размещение в лучших отелях Петрозаводска
- 📸 Все экскурсии включены в стоимость тура

[Смотреть все цены >](#)

## Карта маршрута



**1 день:** Санкт-Петербург – «Фермерская усадьба» – Александро-Свирский монастырь – Олонец. Музей карелов-ливвиков – деревня Киндасово – Петрозаводск

**2 день:** Петрозаводск – заповедник и водопад Кивач – питомник хаски и ферма северных оленей в резиденции Талви Укко – интерактивная программа «Вселенная «Калевала» в музее изобразительного искусства – Петрозаводск

**3 день:** Петрозаводск – водопады Ахвенкоски – горный парк «Рускеала» – поездка на ретропоезде (по желанию) – фирменный магазин форелевого хозяйства – Санкт-Петербург

## Экскурсионная программа

### Краткое описание тура:

За три дня мы проедем вокруг Ладожского озера и покажем все самое стоящее, что должен увидеть каждый гость Карелии. Дивные природные пейзажи будут радовать взгляд, а тщательно продуманный и насыщенный маршрут тура с интерактивной и этнокультурной программой станет увлекательным путешествием по векам истории. Органичным дополнением вашего отдыха станут вечера в столице Карелии Петрозаводске – свободное время для знакомства с карельской кухней и для приятных прогулок по набережной. Осенне-зимний сезон выгодно подчеркивает строгую красоту Русского Севера. Откройте свою Карелию вместе с нами!

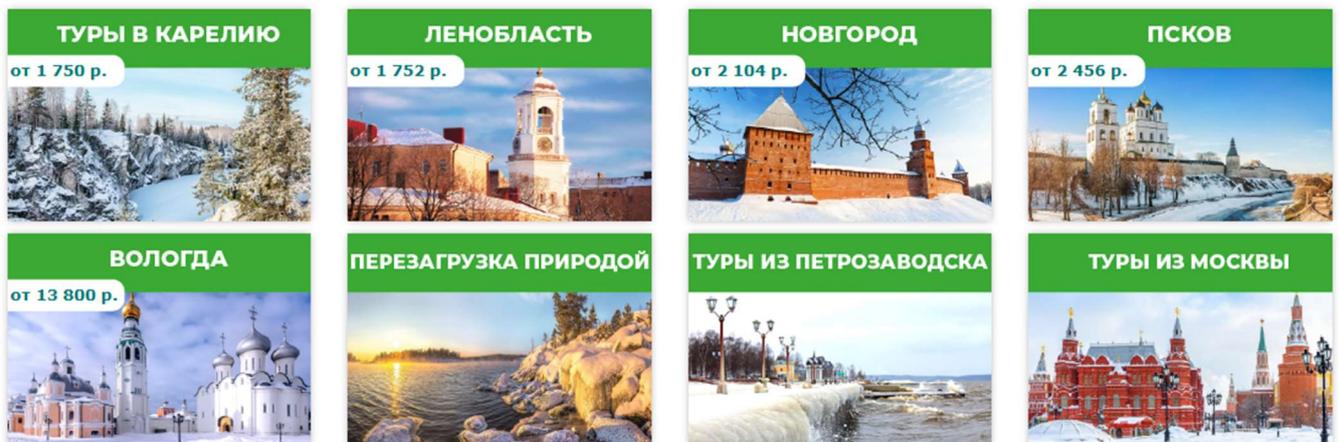
## Карта маршрута



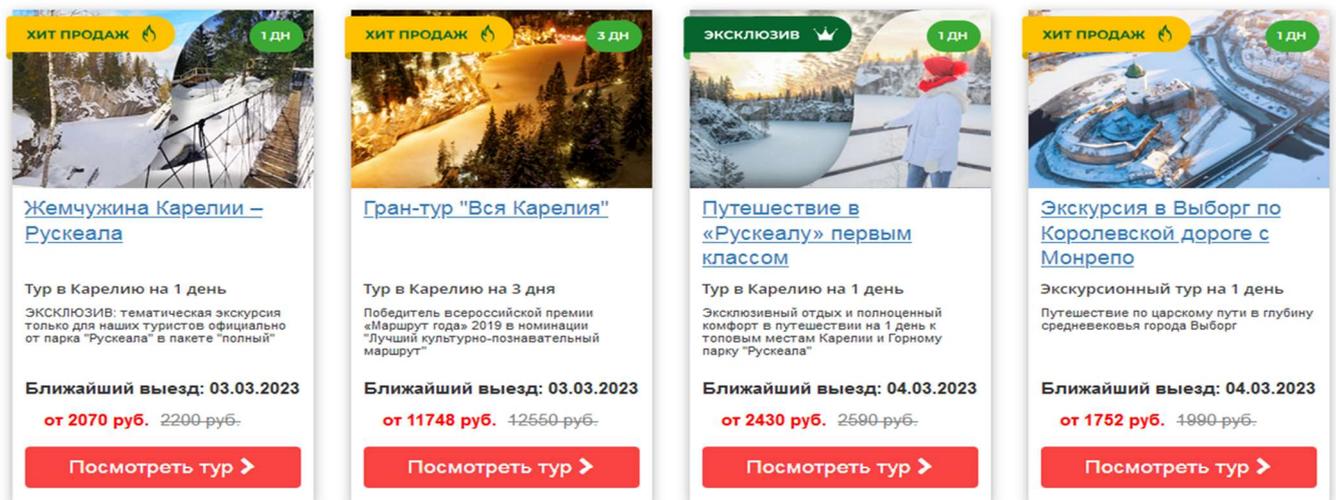
## Туры по Карелии и Северо-Западу России

### из Москвы, Санкт-Петербурга, Петрозаводска, Сортавала

Более 90 экскурсионных программ, ежедневные выезды. Цены на 2022 год



## Популярные туры



## О Компании



О нас



Гиды



Автобусы



Отели



Отзывы



Как оплатить

## Document 5 : document iconographique

Турагентство ТУРСЕРВИС (Екатеринбург) на Yandex – Отзывы

[https://yandex.ru/maps/org/profservis/95692297408/reviews/?ll=60.607278%2C56.855961&utm\\_content=read-more&utm\\_medium=reviews&utm\\_source=maps-reviews-widget&z=12](https://yandex.ru/maps/org/profservis/95692297408/reviews/?ll=60.607278%2C56.855961&utm_content=read-more&utm_medium=reviews&utm_source=maps-reviews-widget&z=12)

Яндекс Карты Поиск Маршруты ×

### Профсервис

Обзор Фото 88 Отзывы 84 Особенности

**5,0** ★★★★★  
123 оценки

Оцените это место ★★★★★

84 отзыва

По умолчанию ▾

Обслуживание • 88% ↑  
65 отзывов

Персонал • 91% ↑  
58 отзывов

Еда • 100% ↑  
21 отзыв



**Vera K.**

Знарок города 6 уровня

★★★★★ 8 января

Ездили 5 января в Кунгурскую пещеру. Очень понравилось наше путешествие, всё организовано отлично: автобус комфортабельный и теплый, санитарные остановки по дороге, очень вкусный и очень плотный обед в кафе «Версаль» в Кунгуре. Была небольшая обзорная экскурсия по городу Кунгуру, в основном на автобусе, потому что было очень холодно, но всё равно выходили фотографироваться, посмотреть торговые ряды и реку. Посетили магазины сувениров. Наш гид, Ольга Константиновна, интеллигентная, спокойная и очень приятная дама. Она очень интересно рассказывала о Екатеринбурге, Урале, Пермском крае, о Кунгуре. Сама Кунгурская пещера - конечно природное чудо! Красота! Всё удобно и безопасно. Группа подобралась замечательная, спокойная и пунктуальная, спасибо им большое)) Спасибо организаторам тура, нашему гиду Ольге Константиновне и нашему водителю Антону за безопасное и комфортное путешествие!

С уважением, Кочуровы Вера и Любовь



**Ирина Л.**

Знарок города 2 уровня

★★★★★ 5 января

Нам очень понравился тур в Тобольск и Тюмень!!!♥️ Программа насыщенная, гид Алексей Владимирович интеллигентный, аккуратный, замечательный, внимательный, много знает и рассказывает, показывает тематические фильмы! Каждая экскурсия - оригинальная, интересная (музей разведчика Н.Кузнецова, музей Распутина, Абалакский монастырь с добрым отцом Сергием, дом Романовых, косторезная мастерская и др.). Кормили очень хорошо (завтрак, обед, ужин). Автобус комфортный. Отличный водитель Юрий Борисович, профессионал! Спасибо Вам большое!👍



— Посмотреть ответ организации



Галина Я.

Знаток города 2 уровня



★★★★★ 8 января

С подругой 5-7 января 2023 г посетила Тобольск, Тюмень, село Покровское. Поездка просто супер! Спасибо компании за интересную программу, нашему экскурсоводу Павлу - за увлекательную и познавательную подачу материала. В Тобольске косторезная фабрика, Кремль, соборы и музеи - произвели неизгладимое впечатление. Побывали на могиле Менделеева, Ершова, декабристов. Познакомились с судьбой Императора Николая II - со своей семьей он провел здесь 6 месяцев в ссылке.

Село Покровское, музей Григория Распутина – экскурсию проводила Смирнова Марина Юрьевна – удивительная женщина. Она создала этот музей, изучила историю Распутина, два часа пролетели быстро, эмоциональная экскурсия! Еще раз спасибо организаторам!!!

Путешественники Галина и Нина



👍 1 🗨

— Посмотреть ответ организации



Елена З.

Знаток города 2 уровня



★★★★★ 1 февраля

Ездили в Удмуртию 3-6 ноября 2022 г. Путешествуем с фирмой «Профсервис» уже не в первый раз и снова получили только позитивные эмоции от поездки. Прекрасно организованный тур, интересная программа экскурсий, отличные экскурсоводы во всех музеях и городах, достойные отели для отдыха и вкусное питание в течение всего нашего путешествия. Благодарим организаторов тура за отлично проведенные выходные. Рекомендуем поездку всем!!!

Елена З.

👍 1 🗨

— Посмотреть ответ организации

Профсервис

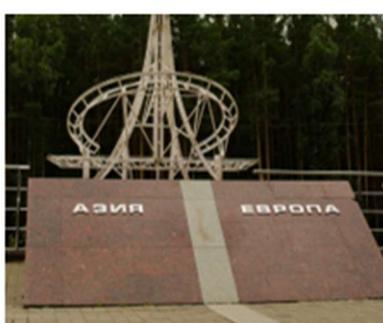
Открыто до 19:00

+7 (912) 248 [Показать телефон](#)

ул. Азина, 22/4, Екатеринбург  
этаж 3, офис 1.16



Маршрут



Document 6 : se compose de 3 documents infographiques

Опрос от 17.03.2021 «Путешествия и туризм.

Какие места отдыха в России и за рубежом привлекают наших сограждан» (три части).

Инфографика опросов ФОМ

<https://fom.ru/Obraz-zhizni/14551>

А теперь представьте, что у вас есть возможность поехать на отдых куда угодно. Куда бы вы отправились?

(Открытый вопрос)

55%

📍 РОССИЯ





**7%**

**ЗАТРУДНЯЮСЬ  
 ОТВЕТИТЬ,  
 НЕТ ОТВЕТА**

**8%**

**НИКУДА  
 НЕ ПОЕДУ**



**А если говорить  
о поездках  
по России,  
то какие места  
вы хотели бы  
посетить?**

*(Карточка,  
любое число  
ответов.)*



Document 7 : document infographique

Facebook, Денис Ильин (Директор Агентства по туризму Ульяновской области), 21/03/2020

[https://www.facebook.com/permalink.php?story\\_fbid=3517737581630006&id=100001813950704](https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=3517737581630006&id=100001813950704)



Document 8 : document infographique

Официальный сайт Пензенского государственного университета

В Пензе подвели итоги третьего регионального конкурса туристских брендов, приуроченного к Всемирному дню туризма, 27.09.2021

<https://www.pnzgu.ru/news/2021/09/27/17113222/print>

## САМЫЕ ПОПУЛЯРНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ В РОССИИ

### КРАСНОДАРСКИЙ КРАЙ



приоритетная дестинация для пляжно-курортного отдыха с широко развитой системой гостиничных и развлекательных комплексов.

### КРЫМ

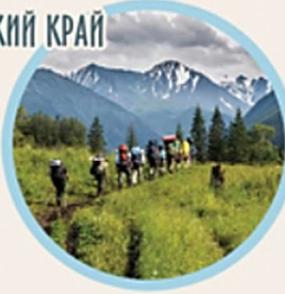


### КАВКАЗСКИЕ ГОРЫ И УРАЛ



### АЛТАЙСКИЙ КРАЙ

количество туристов и экскурсантов, совершивших путешествия по Алтайскому краю в 2020 году, составило 1,2 млн человек. Преобладают санаторно-курортный отдых и активный экологический туризм.



### САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



стал первым городом России, который присоединился к международному движению по обеспечению безопасного туризма и отдыха Safe Travels (Безопасное путешествие).

Источник: исследования компании Яндекс и Центра информационных коммуникаций «Рейтинг»

## САМЫЕ НЕДООЦЕНЕННЫЕ МЕСТА РОССИИ\*

### Северное сияние в Мурманске



Уникальная кухня и прекрасный вид на Амур в городе Хабаровске



Самый большой буддистский храм в Европе (Элиста)



Одно из древнейших поселений, стенам которого более 900 лет (Псков)



Церковь всех святых в Екатеринбурге

\* В 2020 году Forbes опубликовал список самых недооцененных городов России (с позиции «яркости» туристского потенциала, наличия интересных объектов/мест притяжения туристов)

## **Partie 2 : compréhension et expression en langue étrangère**

*Vous disposez de 10 minutes pour prendre connaissance du document et en préparer un compte-rendu structuré en russe, suivi du commentaire de certains éléments. L'exposé n'excèdera pas 5 minutes, l'épreuve se poursuivra par un entretien de 15 minutes en russe.*

### **Sujet n°1**

Уважаемый Леонид Ильич,

Покидая Россию не по собственной воле, о чем Вам, может быть, известно, я решаюсь обратиться к Вам с просьбой, право на которую мне дает твердое сознание того, что все, что сделано мною за 15 лет литературной работы, служит и еще послужит только к славе русской культуры, ничему другому. Я хочу просить Вас дать возможность сохранить мое существование, мое присутствие в литературном процессе. Хотя бы в качестве переводчика — в том качестве, в котором я до сих пор и выступал.

Смею думать, что работа моя была хорошей работой, и я мог бы и дальше приносить пользу. В конце концов, сто лет назад такое практиковалось. Я принадлежу к русской культуре, я сознаю себя ее частью, слагаемым, и никакая перемена места на конечный результат повлиять не сможет. Язык — вещь более древняя и более неизбежная, чем государство. Я принадлежу русскому языку, а что касается государства, то, с моей точки зрения, мерой патриотизма писателя является то, как он пишет на языке народа, среди которого живет, а не клятвы с трибуны.

Мне горько уезжать из России. Я здесь родился, вырос, жил, и всем, что имею за душой, я обязан ей. Все плохое, что выпадало на мою долю, с лихвой перекрывалось хорошим, и я никогда не чувствовал себя обиженным Отечеством. Не чувствую и сейчас. Ибо, переставая быть гражданином СССР, я не перестаю быть русским поэтом. Я верю, что я вернусь; поэты всегда возвращаются: во плоти или на бумаге.

Я хочу верить и в то, и в другое. Люди вышли из того возраста, когда прав был сильный. Для этого на свете слишком много слабых. Единственная правота — доброта. От зла, от гнева, от ненависти — пусть именуемых праведными — никто не выигрывает. Мы все приговорены к одному и тому же: к смерти. Умру я, пишущий эти строки, умрете Вы, их читающий. Останутся наши дела, но и они подвергнутся разрушению. Поэтому никто не должен мешать друг другу делать его дело. Условия существования слишком тяжелы, чтобы их еще усложнять. Я надеюсь, Вы поймете меня правильно, поймете, о чем я прошу.

Я прошу дать мне возможность и дальше существовать в русской литературе, на русской земле. Я думаю, что ни в чем не виноват перед своей Родиной. Напротив, я думаю, что во многом прав. Я не знаю, каков будет Ваш ответ на мою просьбу, будет ли он иметь место вообще. Жаль, что не написал Вам раньше, а теперь уже и времени не осталось. Но скажу Вам, что в любом случае, даже если моему народу не нужно мое тело, душа моя ему еще пригодится.

Иосиф Бродский, июнь 1972

## Sujet n°2

### Особенности национальной травли писателей (Открытое письмо президенту России В. В. Путину)

Уважаемый господин Президент,

Россия, как Вы знаете, - великая страна, но это ей никогда не мешало делать порой большие глупости.

Одной из таких ярких глупостей была скрытая и открытая война властей, как при царях, так и при коммунистах, с русской литературой. Власть учила писателей, о чем им нельзя писать, а писатели учились обманывать ненавистную власть и писать то, что не могли не писать. В результате русская литература стала великой и прославила Россию на весь мир, всем известны ее имена, а ее гонители – позор России. [...]

Последние десять лет литературу оставили в покое. Однако идея управлять литературой оказалась, как чума, живучей, и сейчас, во время Вашего президентства, она снова обретает характер военных действий.

В Москве стали происходить удивительные вещи, достойные пера автора «Мастера и Маргариты». Лидеры молодежной организации «Идущие вместе, [...] надев майки с Вашим изображением, решили заняться литературной критикой с целью искоренить литературный экстремизм. [...] Составили список вредных писателей. Предложили народу менять их книги на полезную литературу. Акция провалилась, но «Идущие вместе» пошли еще дальше. Сорвать презентацию новой книги, вывалить перед квартирой известного писателя груды его книг или явиться с предложением поставить на окна тюремные решетки – Вам это насилие над творческой личностью не напоминает Германию 30-х годов? [...] Все та же молодежная организация стала учить Большой театр, что там ставить, а что не ставить. Тиражи «вредных» книг подскочили, все бросились, вспомнив традиции самиздата, их читать. [...]

Наших писателей с европейскими именами обвиняют во всем том, в чем обычно принято обвинять писателя, чтобы его общественно уничтожить: порнография, пропаганда наркотиков, употребление мата. Когда-то на подобных основаниях запрещались книги Флобера, Джойса, Набокова, Генри Миллера. [...]

Но мы все-таки вышли из пионерского возраста уже всей страной, и подобные настроения российского консерватизма, отсылающие нас назад к Николаю Первому, обычно заканчивались засильем бюрократии, репрессиями, маразмом и новым общественным взрывом. У России нет другого выбора, кроме трудного, но реального пути в цивилизованное общество, в мировое содружество демократических стран. Если у нас будут продолжаться инквизиторские страсти по литературе, мы только отпугнем от себя наших дальних и близких соседей. [...]

Травля писателей – это скандал. Тем не менее эти действия продолжаются, и, как я понимаю, никто, кроме Вас, не может положить такому издевательству предел. Молчание или неопределенность лишь накалят страсти. В этом смысл моего письма.

Что же касается российской литературы, то она, действительно, нуждается в помощи. [...] Но лучшая помощь – не мешать. Оглядываясь назад, понятно, что русская литература создала реальные ценности. Живое осталось живым. Я знаю, что свободная современная литература не подведет Россию и на этот раз.

С уважением,

Виктор Ерофеев, 05/10/2002